

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Reverend Father Garabed Kochakian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian, *Pastor Emeritus*

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## *Sunday Bulletin*

### **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Christened in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**MAY 10, 2015**

**SIXTH SUNDAY OF EASTERTIDE**

**CELEBRANT: REV. FR. DIRAN PAPAZIAN**

### **THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP**

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:45 am**

**Church School / Կիրակնօրեայ Վարժարան.....10:15 am**

### **SACRED LECTIONS OF THE LITURGY**

**ACTS 20:17-38, I JOHN 3:2-6, JOHN 9: 39-10:10**

**LECTOR: ANNE MARIE AMERIGUIAN**

### ***Our Church and Parish is a place where ...***

- All people are welcome
- Every person is a minister
- The world is our collective responsibility
- Disciple making is our goal, and
- Worship is our duty and delight

## *General Information*

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**Pastor's Office Hours: Tuesday, Wednesday, Friday: 9:30 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Administrator's Cell: 760.832.1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized." Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date. Wedding packets are available at the Church Office.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [office@sjachurch.org](mailto:office@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday

### *Parish Council of St. John Armenian Church 2014-2015*

Jeffrey E. Axt, Chairman  
Paul Andonian, Vice Chairman  
Michael Kazarian, Treasurer  
Marianne Dardarian, Secretary  
John Yavruian, Ass't Treasurer  
Ardis Gregory, Ass't Secretary

Dr. Mary Alani, Advisor  
Peter S. Egigian, Advisor  
John R. Kalajian, Advisor  
Christopher Korkoian, Advisor  
Karmen A. Santourian, Advisor  
Gary Hachigian, First Alternate  
George Boyagian, Second Alternate

# *Today's Gospel*

**JOHN 9:39—10:10**

Jesus said, "For judgment I came into this world, that those who do not see may see, and that those who see may become blind." Some of the Pharisees near him heard this, and they said to him, "Are we also blind?" Jesus said to them, "If you were blind, you would have no guilt; but now that you say, 'We see,' your guilt remains.

"Truly, truly, I say to you, he who does not enter the sheepfold by the door but climbs in by another way, that man is a thief and a robber; but he who enters by the door is the shepherd of the sheep. To him the gatekeeper opens; the sheep hear his voice, and he calls his own sheep by name and leads them out. When he has brought out all his own, he goes before them, and the sheep follow him, for they know his voice. A stranger they will not follow, but they will flee from him, for they do not know the voice of strangers." This figure Jesus used with them, but they did not understand what he was saying to them.

So Jesus again said to them, "Truly, truly, I say to you, I am the door of the sheep. All who came before me are thieves and robbers; but the sheep did not heed them. I am the door; if any one enters by me, he will be saved, and will go in and out and find pasture. The thief comes only to steal and kill and destroy; I came that they may have life, and have it abundantly."

## *Visit the Parish Bookstore*

**NEW: Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back—\$20.00**

**"When I Was Baptized"—Children's Board Book—\$12.00**

**Armenian Alphabet Wooden Puzzle—\$35.00**

**The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.**

**SPECIAL: 2-CD SET BY ROGER KRIKORIAN.**

**"FORGET-ME-NOT" FLOWER LAPEL PINS NOW AVAILABLE—\$8.00**

**"Operation Nemesis" by Eric Bogosian—\$28.00 HC**



*Bible Study—Wednesday, May 27, 2015*

12:00 — 2:00 pm

*For more information, call Yeretzgin Roberta at 248.538.9993*

## Prayers for the Sick and Hospitalized

Fr. Arten Ashjian  
Rose Boudakian  
Cheryl Giesa  
Frank Houhanisin  
Alice Prudian

Stan Armit  
Pam Dayinian  
Nevart Godoshian  
Walter Negosian  
Richard Santourian

Araxey Barsamian  
George Douroujalian  
Ruben Griffin  
Aida Petrosyan  
Mary Sarafian

---

## Holy Day of Obligation

Սուրբ Պատարագ  
The Divine Liturgy

### **The Feast of the Ascension of our Lord Jesus Christ**

Տօն Համբարձման մեր Տիրոջ Յիսուսի Քրիստոսի

Thursday May 14, 2015 at 10: 00 am

Following the Resurrection, Jesus appeared many times to the Apostles and people but... Saint Luke tells us what happened on the 40<sup>th</sup> day after Christ's Resurrection from the dead...

*And, lifting his hands Jesus. While with them, He departed and was carried out of sight into heaven. And, they returned to Jerusalem with great joy.* On this day Jesus Ascended into Heaven... to complete God's plan... coming to earth and opening the roadway back to him.

So our celebration of the Ascension this Thursday... the 40<sup>th</sup> day after Easter is not just the remembrance of a miraculous super-natural event in history - rather, the completion of a promise that Jesus made...and the end of a journey. This could only have taken place by His ascending into heaven. Because we couldn't get there unless He went first. Today's Gospel Jesus says, *I am the door...if anyone enters by me, he will be saved.* In other words, Jesus is telling us we can't get to heaven on your own. We need a road map, a guide, a plan, and directions and we need HIM to get to our destination. Following Him, heaven can be ours.

---

*Tekeyan Cultural Association Presents...*

*Movie Night*

*Mayrig*

Starring Claudia Cardinale and Omar Sharif  
Friday, May 15 in the AGBU School Multipurpose Room  
\$5 /person includes popcorn and refreshment  
Doors open 6:30 pm — Movie begins at 6:45 pm sharp

*Detroit Armenian Chorale and Orchestra*  
*Under the Direction of Rubik Mailian*  
*Presents*

# *A 100 Year Journey of Remembrance and Song*



**Friday June 19, 2015 8:00 PM**

Detroit Symphony Orchestra

Max M. Fisher Music Center

3711 Woodward Avenue

Detroit, MI 48201

Reserved seating—tickets sold today in the Hall

Or payable by check to Armenian Churches of Greater Detroit and mailed to

Dolly Matoian at 4057 Fox Lake Drive, Bloomfield Hills, MI 48302

\$10 per person, children 7 and under free

Free bus transportation available by reservation only. Limited seating.

Sponsored by

The Armenian Churches of Greater Detroit Genocide Centennial Committee

*St. John Armenian Apostolic Church, St. Sarkis Armenian Apostolic Church, St. Vartan  
Armenian Catholic Church, Armenian Congregational Church.*

*Concert underwritten in honor of Vanerian and Darrejian Families.*



## ***BASHDON HOKEHANKUSDYAN***

### **REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST**

While we are mourning the loss of our loved ones, we also rejoice as they meet the Lord behind the veil in the Heavenly Jerusalem.

#### **MAY KAFAFIAN**

**ESTHER MERZIAN, Mother, Grandmother**

**BEDROS MERZIAN, Father, Grandfather**

**MARY MERZIAN, Wife, Mother, Sister-in-Law**

Requested by Lucy, Charles, Peter, Leslie, & Harry Merzian

**ALEX KING, Father**

**V. GEORGE & ANN LAKTZIAN, Khnamee**

Requested by James & Laura (King) Skubal

**MARY ARGNIAN, Mother**

**TAKOUHI KOLOIAN, Grandmother**

Requested by Peter and Alice Argnian

**CHARLIE DADIAN, Grandmother**

**VICTORIA DERDER, Great grandmother**

Requested by Bryan, Lisa, Jordan, Nicholas, and Victoria Boyadjian

**KRIKOR KAYPEKIAN, Father**

**VERJINE KAYPEKIAN, Mother**

**GARABED KAYPEKIAN, Brother**

**HAIR KAYPEKIAN, Brother**

Requested by Kaypekian Family

**GARY KEURAJIAN**

Requested by George & Ruth Gazmararian

**ARDEMIS KALOUSDIAN, 6th Year, Mother, Grandmother**

**DIRAN KALOUSDIAN, 23rd Year, Father, Grandfather**

**ZABEL KOUZIAN, 30th Year, Grandmother, Great grandmother**

**HARRY G. KOUZIAN, 43rd Year, Grandfather, Great grandfather**

Requested by Sona Kalousdian & Ira D. Lawrence

Raffi Kalousdian, Kathleen Hennessey, & Ani Kalousdian

**AGNES SOULDOURIAN, 11th Year, Mother, Grandmother, Great grandmother**

Requested by Lucy Ardash

Dr. John & Nyree Giragosian, Jenna, Lexa, Alec

# ACYOA GENERAL ASSEMBLY & SPORTS WEEKEND

## Welcome to Detroit

The ACYOA Seniors of St. John's Armenian Church are delighted to be your hosts this year. Get ready for a fun-filled weekend, because we are excited to show you what Detroit can offer!

Crowne Plaza Hotel - Novi, MI

Thursday, May 21st - Monday, May 24th - 2015



### GENERAL ASSEMBLY

#### GENERAL ASSEMBLY DAY 1,

MAY 21ST

6:00PM-10:00PM

Crowne Plaza Hotel

#### GENERAL ASSEMBLY DAY 2,

MAY 22ND

8:00AM - 6:00PM

Crowne Plaza Hotel

If you have any questions or concerns, please e-mail the Sports Weekend Committee at [DetroitSW2015@gmail.com](mailto:DetroitSW2015@gmail.com). In order to participate in the evening programs, participants must be at least 18 years old.

### EVENING PROGRAMMING

#### FRIDAY NIGHT DANCE, MAY 22ND

9:00 PM - 1:00 AM at Fox Theatre

ENTERTAINMENT: DJ M-KAY & DJ ESSO

#### SATURDAY NIGHT DANCE, MAY 23RD

9:00 PM - 1:00 AM at Henry Ford Museum

ENTERTAINMENT: Kevork Artinian & Band

After hours: 1:00AM - 3:00 AM at Crowne Plaza Hotel

ENTERTAINMENT: DJ ESSO

#### AWARDS BANQUET, MAY 24TH

Alumni Cocktail Hour: 6:30PM - 7:30 at St. John Armenian Church Hall

Dinner & Dance: 7:30PM - 2:00PM at St. John Armenian Church Hall

ENTERTAINMENT: Band Including Richard Hagopian, Harding Kazarian, Mel

Bersamian & Michael Kazarian, DJ ESSO

After hours: 2:00 AM - 4:00 AM at Crowne Plaza Hotel

ENTERTAINMENT: DJ M-KAY

### SPORTS

#### HILLSIDE RECREATIONAL CENTER, MAY 23RD

9:00 AM - 5:00 PM

#### ST. JOHN'S RECREATIONAL CENTER, MAY 24TH

1:00 PM - 4:00 PM

Sports Finals

### SPECIAL PROGRAMMING

#### HONORING OUR MARTYRED SAINTS, MAY 23RD

11:30 AM - 12:30 PM at Hillside Recreational Center

#### DIVINE LITURGY, MAY 24TH

10:30 AM - 12:15 PM at St. John's Armenian Church

#### SUNDAY BRUNCH, MAY 24TH

12:15 PM - 1:00 PM at St. John's Armenian Church Hall

#### MONDAY FAIRWELL BRUNCH, MAY 25TH

10:00 AM - 1:00 PM at Crowne Plaza Hotel

MADE IN DETROIT, WE ARE THE LEGACY

# *A Tribute to Mothers*

To all our moms and women too,  
thanks be to God for giving you to us.  
May your days always be bright with your never-ending light  
And showing us God's presence from above  
And his never -ending love.  
Thanks to all women for letting us share in your day.

Happy Mother's Day

*Father Garabed*



*Sunday, May 17th*

Church School Graduation will be held following the Divine Liturgy next Sunday, May 17th. After the senior class has received their diplomas, once again we shall be graced with the closing Hayr Mer recited by the First Grade class in Sunday School. Following the Badarak, there will be a tea hosted in the cultural hall



*The Declaration and Establishment by the Universal Bishops Assembly of the Armenian Church*  
**The Holy Martyrs, who perished in the Genocide of Armenians for the  
Faith and For their Nation**

*In the Name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit*

**We** the Catholicos of All Armenians, Karekin II and Catholicos of the Great House of Cilicia, Aram I  
By the grace given Power of the Holy Trinity, bequeathed [to us] through The Lord Jesus Christ and by  
the first Illuminators of Armenia, The Holy Apostles SS. Thaddeus and Bartholomew and through the  
Holy Mother of God, the Second Enlightener of Armenia Saint Gregory and through the intercession of  
all the saints, the decision of the Supreme Bishops Conclave, and by the witness of the Christian life of our people, Canonize  
The martyred victims of the Armenian Genocide of 1915

*And Declare*

*April 24<sup>th</sup> as the “Saints Day of the Holy Martyrs who offered their sacrifices during the Genocide of  
Armenians for the Faith and nationhood”*

*Now we eternally remember*

*With our collect invocation implore that they*

*Accept our prayers and interceded for us,*

*So that we unceasingly with respectful love and voices for them*

*May offer Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit*

*Now and forever, and ever.*

*Amen*

## *Հրչակագիր*

*Արքայ Առաքարական որդի կաթողիկոս Յրթապո Տեղապետութեան Հայոց  
վասն հաւաքոյ վասն հայրենեայ*

**Հրչակումն**

**ՅԱՆՈՒՆ ՀՕՐ ԵՆ ՈՐԴԻՈՅ ԵՆ ՀՈԳԻՈՅՆ ՍՐԲԸՕ,**

Մենք՝ Գարեգին Բ Ծայրագույն Պատրիարք եւ Կաթողիկոս Ամենայն Հայոց եւ Արամ Ա  
Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիո Սուրբ Երորդութեան շնորհաբաշխ, Տէր Յիսուսից տրուած  
եւ Հայաստանայց առաջին լուսաւորիչներ՝ Թադէոս եւ Բարդուղիմէոս առաքեալներու  
փոխանցուած իշխանութեամբ, Սուրբ Աստուածամօր, Հայոց երկրորդ Լուսաւորիչ Սուրբ  
Գրիգորի եւ ամենայն սրբոց բարեխօսութեամբ, Եպիսկոպոսաց Ժողովի որոշմամբ եւ մեր  
ժողովուրդի Զրիստօնէական կեանքի վկայութեամբ՝ կը ՍՐԲԱԴԱՍԵՆՔ Հայոց  
Տեղասպանութեան Նահատակներուն եւ Կը Հրչակենք Ապրիլ -ը « Յիշատակ Սրբոց  
Նահատակաց, որքատարեցան յընթացս Տեղասպանութեան Հայոց վասն հաւատոյ վասն հայրենեաց  
եւ արդ,

Սուրբ Նահատակներ, անմորաց յիշմամբ, Օրհնաձայն հայցմամբ կ'աղաչենք ձեզ,

Ընդունէք մեր աղօթքները եւ բարեխօսեցէք մեզ համար,

Ըրպեսպի մենք անդադար ձայնով եւ աներկիւղ սիրով

Ճառք վերարաքենք ՀՕր, Որդուոյ եւ Սուրբ Հոգւոյն,

Այժմ եւ միշտ եւ հաւիտեանս հաւիտենից. Ամէն

*The ACYOA of St. John Armenian Church*  
*invites you to attend*

An Alumni Cocktail Hour and Awards Banquet  
in conjunction with the 2015 Sports Weekend

Sunday, May 24, 2015  
6:30 pm Alumni Cocktail Hour  
7:30 pm Dinner-Dance

Music by:  
Richard Hagopian, Hachig Kazarian,  
Mal Barsamian & Michael Kazarian

Guest Awards Presenter:  
Armen Keteyian  
St. John Armenian Church Hall  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, Michigan



For more information:  
Marianne Dardarian 248.661.0617  
Patty Kezelian 248.644.8247

Donation:  
Alumni Cocktail Hour & Dinner Dance \$75  
Dinner Dance \$65  
Dance (after 10 pm) \$40

*Advance reservations required*

## *The Court is in Session!*

Sports Weekend Special Announcement  
St. John ACYOA Seniors invite you all to hear local and national celebrities

Taking a break at half time...

Date :Saturday May 23, 2015 at 11:30 am  
Where: Hillside Recreational Center in Northville, MI  
Place : in the Gym where the sporting events are taking place



**Chuck Gaidica**, after 27 years at WDIV Channel 4 as weather anchor, called to Christian ministry and now Pastor of Outreach and Innovations at Oakpoint in Novi, MI



**Armen Keteyian**, based in New York. 11-time Emmy Award winner of CBS News and the lead correspondent for *60 Minutes Sports*

They will speak about this year's 100th Anniversary of the Armenian Genocide regarding Peace and Justice

You don't want to miss this!



## *Memorial Day Grave Blessings*

**Monday, May 25th**

This year the National ACYOA Sports Weekend and General Assembly will be hosted by the Detroit St. John's ACYOA Seniors. The concluding day, May 25th, ends the national gathering of youth. Due to the morning concluding gathering Grave Blessings will be held at Woodlawn Cemetery only. We shall gather at the noon hour for a general requiem at the Armenian Altar in the Etchmiadzin section of the cemetery. If you wish to have individual names remembered please bring a typed list of names to give to Father Garabed who will remember them during the Hokehankisd service. Individual grave blessings will not be done this year.



*Take the opportunity to make new and lasting friendship while doing service for the Lord.*

The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313.929.0926

# On Leaving the Sanctuary After Badarak

**When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy you say:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.*

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness.  
(Psalm 20:4)

**When taking Mahs the GIVER says:**

*Mahs yev pazheen yegheetseen kez ee Soorp Badarakes.*

Մաս եւ բաժին եղիցին քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաիտեան:

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.  
*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.  
*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:

## The Psalm of Dismissal- Psalm 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.